

ΚΕΙΜΕΝΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Quodam die	Κάποια μέρα
Cato attulit in curiam praecocem ficum ex Carthagine ostendensque patribus inquit:	ο Κάτωνας έφερε στη Σύγκλητο ένα πρώιμο σύκο από την Καρχηδόνα και δείχνοντας το στους Συγκλητικούς, είπε:
«interrogo vos quando putetis hanc ficum decerptam esse ex arbore».	«Σας ρωτώ (να μου πείτε) πότε νομίζετε ότι αυτό το σύκο κόπηκε από το δέντρο».
Cum omnes dixissent esse recentem. inquit:	Όταν όλοι απάντησαν ότι ήταν φρέσκο. είπε:
«Atqui scitote decerptam esse Carthagine ante tertium diem.	«Κι όμως μάθετε ότι κόπηκε στην Καρχηδόνα πριν από τρεις μέρες.
Tam prope a muris habemus hostem! Itaque cavete periculum, tutamini patriam.	Τόσο κοντά στα τείχη μας έχουμε τον εχθρό! Φυλαχτείτε λοιπόν από τον κίνδυνο. προστατέψτε την πατρίδα.
Nolite confidere opibus urbis. Deponite fiduciam, quae est nimia vobis.	Μη στηρίζετε στις δυνάμεις της Ρώμης. Να αποβάλετε την αυτοπεποίθηση, που είναι υπερβολική σε σας.
Neminem credideritis consulturum esse patriae, nisi vos ipsi consulueritis patriae.	Μην πιστέψετε ότι θα ενδιαφερθεί κανείς για την πατρίδα, αν εσείς οι ίδιοι δε φροντίσετε γι' αυτήν.
Mementote rem publicam fuisse quondam in extremo discrimine!»	Να θυμάστε ότι κάποτε η πατρίδα μας βρέθηκε στον έσχατο κίνδυνο!»
Statimque sumptum est tertium Punicum bellum. quo deleta est Carthago.	Κι αμέσως άρχισε(ενν. από τους Ρωμαίους) ο τρίτος Καρχηδονιακός πόλεμος. κατά τη διάρκεια του οποίου καταστράφηκε η Καρχηδόνα.

www.prooptikh.com